

THE EFFECT OF SILENCE  
IN ENGLISH ART DISCOURSE

M. Dontsova, student  
A. Svetlova, lecturer  
Sumy State University, Ukraine

The article is connected with problems of complex analysis of the silence effect and its aspects observed in communicative and non-communicative silence and examined on the basis of materials of the English artistic discourse.

**Keywords:** effect of silence, verbal communication, non-verbal communication, silence, art discourse, rhetorical discourse, communicative silence, nature silence, homo silence, silence of artifacts, linguistic picture of the world, lacuna of silence.

Conference participants,  
National championship in scientific analytics

СИЛЕНЦИАЛЬНЫЙ ЭФФЕКТ  
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ  
ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ

Донцова М.С., студент  
Светлова А.И., преподаватель  
Сумской государственной университета, Украина

В статье рассматриваются проблемы комплексного анализа силенциального эффекта и его аспектов, которые наблюдаются как в коммуникативном молчании, так и в некоммуникативном и рассматриваются на материалах художественного англоязычного дискурса.

**Ключевые слова:** силенциальный эффект, вербалика, невербалика, молчание, художественный дискурс, риторический дискурс, коммуникативное молчание, молчание артефактов, языковая картина мира, силенциальная лакуна.

Участники конференции,  
Национального первенства по научной аналитике

**В**опрос комплементарности невербалики и вербалики очень актуален учитывая тенденции сегодняшней лингвистики к изучению проблем коммуникации. Молчание – одна из форм человеческой коммуникации, интерпретируется нами как своеобразная языковая реальность, которая имеет свою цель, план выражения и план содержания. Работы таких ученых как С.А. Швачко, Н.Д. Аргюнова, О.Е. Носова, А. Мокренко, Т.А. Анохина показывают, что данный вопрос вызывает повышенный интерес ученых.

Актуальность темы обусловлена необходимостью системного исследования силенциального эффекта (молчания) с учетом его социально-культурных и индивидуально-психологических характеристик в англоязычном художественном дискурсе. **Объект** – исследования – силенциальный эффект в англоязычном художественном дискурсе. **Предмет** – вербализация силенциального эффекта в англоязычном художественном дискурсе. Материалом для исследования является англоязычная художественная литература.

Многочисленные исследования доказывают, что молчание в процессе человеческого общения является преднамеренным коммуникативным актом, который имеет нулевой план выражения, но имеет значение. Молчание, как феномен невербалики, эксплицирует поведение, наполняет речь эмоциональной коннотацией. Молчание – это силенциальный компонент коммуникации, психологически реле-

вантный, семантически нагруженный и значимым для человеческого общения. Молчание – это перерыв в вербальном поведении, субститут просодических паузальных компонентов [8, с. 251].

Существуют различные интерпретации молчания, которые категоризируют силенциальный эффект, отделяют его от тишины, осмысливают потенции физиологической и фонетической паузы. Силенциальный эффект стал междисциплинарным феноменом, исследования афазиологов, психологов и лингвистов расширили теорию молчания [2, с. 6].

Молчание как семиотический феномен невербалики – это своеобразный субститут смысла высказывания, который эксплицирует поведение, наполняет речь новым содержанием, при этом эмоционально насыщает вербалику [4, с. 418].

Молчание вместо речи расценивается как нулевой заменитель вербальной реакции и интерпретируется в зависимости от конкретной ситуации, содержания предыдущего высказывания.

Феномен молчание – дискурсивное явление, которое отражает состояние коммуникантов, их прагматическую и социокогнитивную деятельность. На современном этапе существует несколько определений дискурса. Так, Н.Д. Аргюнова определяет дискурс как текст, “погруженный в жизнь”, “язык в жизни”, т.е. текст как результат целенаправленного социального действия, как совокупность языковых, речевых, социокультурных и прагма-

тических, когнитивных и психологических факторов [3, с. 106-108].

А. Селиванова приводит следующее определение дискурса: 1) связанный текст в контексте многочисленных сопутствующих фоновых факторов – онтологических, социокультурных, психологических и т.д., 2) замкнутая целостная коммуникативная ситуация, составляющими которой являются коммуниканты и текст, как знаковый посредник, обусловленный различными факторами, опосредуются общения и понимания (социальными, культурными, этническими и т.д.), 3) стиль, подязык речевого общения, 4) образец речевого поведения в определенной социальной сфере, имеет определенный набор переменных [8, с. 119].

По определению В.В. Богданова, двумя неравнозначными сторонами дискурса являются речь и текст, то есть дискурс понимается как все, что говорится и пишется человеком, а, следовательно, термины “речь” и “текст” являются видовыми относительно родового понятия “дискурс”, что их объединяет [3, с. 5].

Следующую дефиницию предлагает П. Сусов: “Связные последовательности речевых актов называются дискурсом. Высказывание (или последовательность высказываний), передаваемое от говорящего слушателю, становится текстом, когда оно оказывается зафиксированным на письме (или с помощью звуко-записывающего аппарата) [9, с. 40].

Художественный дискурс подобен другим типам дискурсов, но одновре-

менно он отличается от них. Ему, как и другим культурно обозначенным дискурсам, свойственно латентный и действительный планы функционирования, проявляющиеся в том числе как нефиксированная импровизация, написания произведения, его реализация при коллективном или индивидуальном чтении или актерском исполнении. Эти планы определяют основы художественной коммуникации, которые в свою очередь обуславливают методы субъективного или объективного направления в создании художественной действительности, установку говорящего, что воплощается в “образе автора”, функцию и роль адресатов т.д. Однако главное отличие художественного дискурса от бытовых и других культурно-определенных дискурсов заключается, во-первых, в его целенаправленной вторичности относительно первичных жанров речи и, во-вторых, в его основополагающей способности к созданию многоуровневой структуры смыслов на основе вапоризации тех или иных механизмов определения.

Художественный дискурс формируется и функционирует в непрерывном процессе становления, где различные формы и виды речи образуют ценные маркированные парадигмы на основе общественных, культурно обусловленных принципов выбора, закрепления, стереотипизации, разрушения и реструктуризации выходных стереотипов.

Как дискурсивное явление силенциальный эффект имеет присущие ему среду, режим и стиль назначения. Молчание характеризуется причастностью к позитивным и негативным ситуациям, универсальным бытием в различных языковых социумах [10, с.116-121]. В художественном дискурсе коммуникативное молчание эксплицируется в терминах речевых ситуаций силенциальных лакун, семантизируется путем использования графических (в письменном коде) и лексических средств (в письменном, устном кодах общения).

Англоязычный художественный текст как эмпирическая база коммуникативного молчания весьма валидный учитывая значительную представленность молчаливых ситуаций и соот-

ветствующих толкований со стороны автора. Лингвистические характеристики указанных ситуаций толкуются:

а) в диалогической и монологической репрезентациях, напр. англ.: *“I cannot think,” said Estella, raising her eyes after a silence “why you should be so unreasonable when I come to see you after a separation. I have never forgotten your wrongs and their causes”* [16, p. 95];

б) дескрипции и авторском повествовании, напр. англ.: *Elizabeth listened in silence, but was not convinced ...* [12, p. 463].

в) в блоках текстов, имеющих отношение к молчанию человека (homo-silence) напр. англ.: *... and she tried to find in it a motive sufficient for their silence* [12, p. 231].

г) персонифицированного молчания (nature silence) напр. англ. *But the village was very peaceful and quiet* [16, p. 245].

Англоязычному художественному дискурсу присущи образные средства обозначения молчания, среди которых – метафора, сравнение, метонимия, эпитет, гипербола, оксюморон. Полилексемные экспрессивно-эмоциональные средства в основном актуализируются в монологах, в блоках дескрипции персонифицированных референтов (nature-silence). Апосиопеза, анаколупф, умолчания, эллипс – стилистически маркированные номинации диалогического молчания.

Молчание в природе в работах английских писателей – это некомуникативное молчание и представляется рассказчиком. Персонифицированное молчание природы является одним из средств репрезентации авторской языковой картины мира. Оставаясь некомуникативным, молчание составляет необходимый фон для коммуникативности, может существовать без присутствия человека (что свидетельствует о ее неантропологичности) и не является носителем значения. Эти черты молчания позволяют использовать его как плоскость оппозиций для определения основных характеристик молчания как явления, родственного с ней, но и отчетливо от нее очищенно [1, с. 9-14].

Молчание артефактов, молчание в природе в англоязычном художест-

венном дискурсе дистанцируется от коммуникативных действий человека, ибо он (человек) может и говорить и молчать. Молчание артефактов и природных явлений является вторичным, его номинации появляются в результате семантического сдвига на векторе транспозиции обозначений человеческого (homo silence) – естественное молчания (nature silence), напр. англ.: *... stole softened in through the blinds of the silent room ...* [14, p. 71]; *... that I've been extremely silent and stupid: don't look sad and downcast, as you are doing – he'll be angry* [14, p. 125].

Молчание в англоязычном художественном дискурсе представляется прямыми и дескриптивными вербализаторами. Базовыми метазнаками молчания в английском языке выступают лексемы pause, quiet и silence.

Силенциальный эффект в данном дискурсе исследуется в разных аспектах: коммуникативном, религиозно-мистическом, психологическом, эстетическом, ритуальном и культурологическом.

**Коммуникативный аспект** может рассматриваться в межличностных отношениях и в социальной коммуникации. В данном случае молчание может обозначать согласие или несогласие, позицию невмешательства или самоустранение, неспособность что-то сказать, разнообразные эмоциональные реакции (удивление, возмущение, сомнения и растерянность), незнание человека и прочее, напр. англ.: *... he nodded his head and grinned several times...[12, p. 79];... I considered it better to remain silent on that head [ch bronte jane]; And we were silent again until she spoke* [14, p. 342]; *The drawing room was full of silent people, sitting at a long and ornate table* [18, p. 35].

**Эстетический аспект** является способом преодоления вербальной ограниченности передачи смысла полной информации. Писатель пришел к выводу, что слово иногда не может передать подлинное мнение и поэтому он выбрал молчание, напр. англ.: *Quiet and dark, beside him stood the Phantom, with its outstretched hand* [1, p. 193].

Молчание в религиозно-мистическом аспекте представляет собой

необходимость общения человека с Богом. Так силенциальный эффект проявляется в данном контексте “подключением к высшим силам” [5, с. 108].

**Психологический аспект молчания** – это симптомы душевного кризиса: болезни, отчуждения, чувство одиночества, интимных переживаний, тайны, напр. англ.: *There was no need for him to say another word* [18, p. 32]; *Harry, who had found the need to remain silent increasingly difficult the longer they eavesdropped...* [18, p. 76]; *...and who looked extremely unlikely to say anything more...* [17, p. 112]; *Then he let himself down again, and became silent* [14, p. 136].

Силенциальный эффект в **ритуальном аспекте** – молчание может становиться своеобразным ритуалом. В таком случае оно становится нормативным поведением. Ситуации, при которых молчание целесообразно, являются канонизированными и о них людей предупреждают заранее. Примером этого является минута молчания. Впервые в истории она прошла в 1919 г. в Великобритании.

Силенциальный эффект в англоязычном художественном дискурсе – это синтез ментального и эмоционального. Молчание является невербальным средством общения, интерпретируемое им как своеобразная языковая реальность, отражает состояние коммуны кантов их прагматическую, социоконгнитивную деятельность (*homo silence*) и представляет авторскую языковую картину мира (*nature silence*).

#### References:

1. Anokhina T.O. Polifunktional'nist' ta poliaspektnist' grafichnikh znakov [Polyfunctionality and polyaspectness of graphic signs]. – Visnik Sums'kogo derzhavnogo universitetu [Sumy State University Journal]. – Seriya filologichni nauki [Series “Philological Studies”]. – 2004., No 3(62), pp. 9-14.
2. Anokhina T.O. Ontologichne buttya silentsial'nikh lakun [Ontological being of silential lacunas]. – Visnik Sums'kogo derzhavnogo universitetu [Sumy State University Journal]. Seriya “Filologichni traktati” [Series “Philological treatises”] – 2009., vol. 1, No 3-4., pp. 5-10.

3. Arutyunova N.D. Molchanie: konteksty upotrebleniya [Silence: contexts of use]., Logicheskii analiz yazyka. Yazyk rechevykh deistvii [Logical analysis of language. Language of speech acts]. – Moskva., Nauka, 1994., pp. 106-117.

4. Arutyunova N.D. Fenomen molchaniya [Phenomenon of silence], N.D. Arutyunova, Yazyk o yazyke [Language about the language]: sbornik statej., pod obshhim rukovodstvom i redakciej N.D. Arutyunovoi. – Moskva.: Yaz. rus. kul'tury [Language of Russian culture], 2000., pp.417–436.

5. Bogdanov V.V. Tekst i tekstovoe obshchenie [Text and text-based communication], Bogdanov V.V. – Sankt-Peterburg., Izdatel'stvo Sankt-Petersburgskogo gosudarstvennogo universiteta [Publishing house of the St. Petersburg State University], 1993., pp. 68.

6. Kochergan M.P. Zagal'ne movoznavstvo: pidruchnik [General linguistics: tutorial]., M.P. Kochergan. – Kiïv., Akademiya [Academy], 2009., pp. 368.

7. Svetlova A.I. Polifunktional'nist' ta poliaspektnist' komunikativnogo movchannja v angломовnomu hudozhn'omu diskursi [Polyfunctionality and polyaspectness of communicative silence in English literary discourse]., Visnik Sums'kogo derzhavnogo universitetu., Seriya “Filologichni traktati” [Sumy State University Journal, “The Philological treatises”] – 2010., T. 2, No 3., pp.104-112.

8. Selivanova O.O. Suchasna lingvistika: terminologichna entsiklopediya [Modern linguistics: terminology encyclopedia]., Selivanova O.O. – Poltava: Dovkillya-K, 2006., pp. 716.

9. Susov I.P. Vvedenie v yazykoznanie : uchebnik dlja studentov lingvisticheskikh i filologicheskikh special'nostej [Introduction to linguistics: textbook for students of linguistic and philological specialties]., Susov I. P. – Moskva., AST: Vostok–Zapad [East-West], 2007., pp. 379.

10. Shvachko S.O., Anokhina T.O. Lingvistichni status pauzi (na materialy angломовnikh khudozhnikh tekstiv) [Linguistic pause status (based on the English literary texts)]., Visnik

Sums'kogo derzhavnogo universitetu [Sumy State University Journal]., Seriya filologichni nauki [Philological sciences series]. – 2002., No 3(36), pp. 116-121.

11. Austen Jane The Complete Novels of Jane Austen., Jane Austen – London., Penguin Group, 2006. – 1288 p.

12. Bronte Charlotte Jane Eyre., Charlotte Bronte – London., Penguin Group, 2006. – 374 p.

13. Bronte Emily Wuthering Heights., Emily Bronte – London., Penguin Group, 2006. – 395 p.

14. Charles Dickens Christmas Carol. – London., Wordsworth classics, 2000. – 416 p.

15. Charles Dickens Dombey and Son. – London., Wordsworth classics, 2000. – 848 p.

16. Charles Dickens Oliver Twist. – London., Wordsworth classics, 2000. – 374 p.

17. Rowling J.K. Harry Potter and the Deathly Hallows – London., Bloomsbury Publishing, 2007. – 608 p.

#### Литература:

1. Анохіна Т.О. Поліфункціональність та поліаспектність графічних знаків. – Вісник Сумського державного університету. – Серія філологічні науки. – 2004. - №3(62). С. 9-14.

2. Анохіна Т.О. Онтологічне буття силенціальних лакун. - Вісник Сумського державного університету. - Серія “Філологічні трактати” – 2009. – Том 1, № 3-4. – С. 5-10.

3. Арутюнова Н.Д. Молчание: контексты употребления // Логический анализ языка. Язык речевых действий. – М.: Наука, 1994. – С. 106-117.

4. Арутюнова Н.Д. Феномен молчания / Н.Д. Арутюнова // Язык о языке : сб. ст. / под общ. рук. и ред. Н.Д. Арутюновой. – М. : Яз. рус. культуры, 2000. – С. 417–436.

5. Богданов В.В. Текст и текстовое общение / Богданов В. В. – СПб. : Изд-во С.-Петерб. гос. ун-та, 1993. – 68 с.

6. Кочерган М.П. Загальне мовознавство: підручник/ М.П. Кочерган. - Київ: Академія, 2009. – 368 с.

7. Светлова А.И. Поліфункціональність та поліаспектність комунікативного мовчання в англомовному худож-

ньому дискурсі. - Вісник Сумського державного університету.- Серія "Філологічні трактати" – 2010. – Том 2, №3. С. 104-112.

8. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика : термінологічна енциклопедія / Селіванова О.О. – Полтава : Довкілля-К, 2006. – 716 с.

9. Сусов И.П. Введение в языкознание : учеб. для студ. лингвист. и филол. спец. / Сусов И.П. – М. : АСТ : Восток–Запад, 2007. – 379 с.

10. Швачко С.О., Анохіна Т.О. Лінгвістичний статус паузи (на матеріалі англійських художніх текстів). - Вісник Сумського державного університету. – Серія філологічні науки. – 2002. - №3(36). - С. 116-121.

11. Austen Jane The Complete Novels of Jane Austen/ Jane Austen

– London: Penguin Group, 2006. – 1288 p.

12. Bronte Charlotte Jane Eyre/ Charlotte Bronte – London: Penguin Group, 2006. – 374 p.

13. Bronte Emily Wuthering Heights/ Emily Bronte – London: Penguin Group, 2006. – 395 p.

14. Charles Dickens Christmas Carol. – London : Wordsworth classics, 2000. – 416 p.

15. Charles Dickens Dombey and Son. - London : Wordsworth classics, 2000. – 848 p.

16. Charles Dickens Oliver Twist. – London: Wordsworth classics, 2000. – 374 p.

17. Rowling J.K. Harry Potter and the Deathly Hallows – London: Bloomsbury Publishing, 2007. – 608 p.

## Information about authors:

1. Margarita Dontsova - student, Sumy State University; address: Ukraine, Sumy city; e-mail: rita\_1708@mail.ru

2. Alla Svetlova - lecturer, Sumy State University; address: Ukraine, Sumy city; e-mail: alla.wfw@mail.ru

## Сведения об авторах:

1. Донцова Маргарита - студент, Сумский государственный университет; адрес: Украина, Сумы; электронный адрес: rita\_1708@mail.ru

2. Светлова Алла - преподаватель, Сумский государственный университет; адрес: Украина, Сумы; электронный адрес: alla.wfw@mail.ru



## INTERNATIONAL ACADEMY OF SCIENCE AND HIGHER EDUCATION



International Academy of Science and Higher Education (IASHE, London, UK) is a scientific and educational organization that combines sectoral public activities with the implementation of commercial programs designed to promote the development of science and education as well as to create and implement innovations in various spheres of public life.

Activity of the Academy is concentrated on promoting of the scientific creativity and increasing the significance of the global science through consolidation of the international scientific society, implementation of massive innovational scientific-educational projects

While carrying out its core activities the Academy also implements effective programs in other areas of social life, directly related to the dynamics of development of civilized international scientific and educational processes in Europe and in global community.

Issues of the IASHE are distributed across Europe and America, widely presented in catalogues of biggest scientific and public libraries of the United Kingdom.

Scientific digests of the GISAP project are available for acquaintance and purchase via such world famous book-trading resources as amazon.com and bookdepository.co.uk.

www: <http://iashe.eu>

e-mail: [office@iashe.eu](mailto:office@iashe.eu)

phone: +44 (20) 328999494